

EN WIRED INTELLIGENT ROUND DAMPER

Damper with actuator

Damper with actuator of 06, 08, 10, 12 or 14 inch diameter [aa]. Powered with 12 VDC by the zone module.

Wired damper zone module

Local control module for controlling the operation of the damper. Wired communication with zone controller. Powered through system Airzone connection bus.

Features:

- Input for detection of open windows.
- Input for detection of presence.
- Probe input.

For further information about our products, go to myzone.airzoneusa.com

FR REGISTRE MOTORISÉE INTELLIGENT FILAIRE

Registre motorisée

Registre motorisée de 06, 08, 10, 12 ou 14 pouces [aa]. Alimenté à 12 Vcc par le module de zone.

Module de zone câble du registre

Module de gestion locale pour le contrôle du registre motorisée et communication avec le thermostat de la zone par câble. Alimentation par bus de connexion Airzone du système.

Fonctionnalités :

- Entrée pour la détection de fenêtres ouvertes.
- Entrée pour la détection de présence.
- Entrée de sonde.

Pour plus d'informations sur nos produits, veuillez vous rendre sur la page myzone.airzoneusa.com

ES COMPUERTA MOTORIZADA INTELIGENTE CABLE

Compuerta motorizada

Compuerta motorizada de 06, 08, 10, 12 o 14 pulgadas de diámetro [aa]. Alimentada a 12 Vdc a través del módulo de zona.

Módulo de zona cable de compuerta

Módulo de gestión local para el control de la compuerta motorizada y comunicación con el termostato de la zona mediante cable. Alimentación mediante bus de conexión Airzone del sistema.

Funcionalidades:

- Entrada para la detección de ventana abierta.
- Entrada para la detección de presencia.
- Entrada de sonda.

Para más información de nuestros productos remítase a myzone.airzoneusa.com

AZxxxDAMPER [aa] C



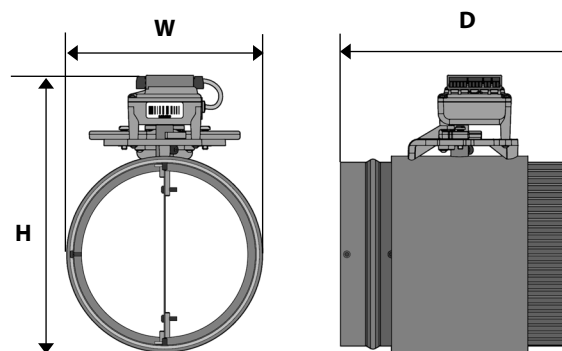
(EN) TECHNICAL SPECS / (FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / (ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Damper with actuator / Registre motorisée / Compuerta motorizada

Power supply / Alimentation / Alimentación y consumo		
Type of power supply / Type d'alimentation / Tipo de alimentación	Vdc	
	V max	12 V
	I max	250 mA
Mechanical aspects / Aspects mécaniques / Aspectos mecánicos		
Torque at the actuator axle / Couple au niveau de l'axe du moteur / Par en el eje motor		0.8 Nm
Size / Taille / Diámetro	Weight / Poids / Peso	Dimensions / Dimensions / Dimensiones (HxWxD)
06"	0.755 kg (1.66 lb)	235.99x152.4x203.2 mm (9.3x6x8")
08"	0.986 kg (2.17 lb)	271.45x203.2x215.9 mm (10.7x8x8.5")
10"	1.961 kg (4.32 lb)	337.2x254x266.7 mm (13.3x10x10.5")
12"	3.2 kg (7.05 lb)	388x304.8x419.1 mm (15.3x12x16.5")
14"	4.5 kg (9.92 lb)	438.8x355.6x469.9 mm (17.3x14x18.5")

Zone module / Module de zone / Módulo de zona

Power supply and consumption / Alimentation et consommation / Alimentación y consumo	
Type of power supply / Type d'alimentation / Tipo de alimentación	Vdc
	V max 12 V
	I max 0.5 A
Stand-by consumption / Consommation Stand-by / Consumo Stand-by	
	0.6 W
Airzone connection bus / Bus de connexion Airzone / Bus de conexión Airzone	
Type of cable / Type de câble / Tipo de cable	Shielded and twisted / Torsadé et blindé / Trenzado y apantallado
Communication wires / Fils de communications / Hilos de comunicación	2 x 0.22 mm ² (AWG 23 – 2 wired)
Power supply wires / Fils d'alimentation / Hilos de alimentación	2 x 0.5 mm ² (AWG 20 – 2 wired)
Maximum distance / Distance maximale / Distancia máxima	100 m (328 ft)
Thermostat connection / Connexion thermostat / Conexión termostato	
Type of cable / Type de câble / Tipo de cable	Shielded and twisted / Torsadé et blindé / Trenzado y apantallado
Communication wires / Fils de communications / Hilos de comunicación	2 x 0.22 mm ² (AWG 23 – 2 wired)
Power supply wires / Fils d'alimentation / Hilos de alimentación	2 x 0.5 mm ² (AWG 20 – 2 wired)
Maximum distance / Distance maximale / Distancia máxima	40 m (130 ft)
Digital and analog inputs / Entrées numériques et analogiques / Entradas digitales y analógicas	
Window and presence contacts / Détecteurs de fenêtres et de présence / Detectores de ventana y presencia	
	Voltage-free / Libre de tension / Libre de tensión
Maximum distance / Distance maximale / Distancia máxima	10 m (33 ft)
Analog input / Entrée analogique / Entrada analógica	
	NTC 10 KΩ a 25°C
Maximum distance / Distance maximale / Distancia máxima	3 m (10 ft)





(EN) SELF-DIAGNOSIS / (FR) AUTODIAGNOSTIC
(ES) AUTODIAGNÓSTICO

Meaning / Signification / Significado			
D1	Module operating Activité del módulo Actividad del módulo	Blinking Clignotement Parpadeo	Green Vert Verde
D5	Power supply Alimentation Alimentación	Steady Fixe Fijo	Red Rouge Rojo
D6	Data reception from thermostat Réception de données du thermostat Recepción de datos del termostato	Blinking Clignotement Parpadeo	Green Vert Verde
D7	Data transmission from thermostat Transmission de données au thermostat Transmisión de datos del termostato	Blinking Clignotement Parpadeo	Red Rouge Rojo
D8	Data reception from Airzone connection bus / Réception de données du bus de connexion Airzone / Recepción de datos del bus de conexión Airzone	Blinking Clignotement Parpadeo	Green Vert Verde
D9	Data transmission from Airzone connection bus / Transmission de données au bus de connexion Airzone / Transmisión de datos del bus de conexión Airzone	Blinking Clignotement Parpadeo	Red Rouge Rojo



DAMPER SETTING / RÉGLAGE DES REGISTRES
AJUSTE COMPUERTAS

(EN) The dampers included has a built-in control system that allows you to manually set the maximum and minimum opening according to the needs of each installation.
(FR) Les registres incluent un dispositif d'équilibrage de débit qui vous permet de modifier manuellement l'ouverture maximale et minimale en fonction des besoins de chaque installation.

(ES) Las compuertas disponen de un dispositivo que le permite ajustar manualmente la apertura máxima y mínima de acuerdo con las necesidades de cada instalación.

Minimum air / Air minimum / Aire mínimo (A-M)

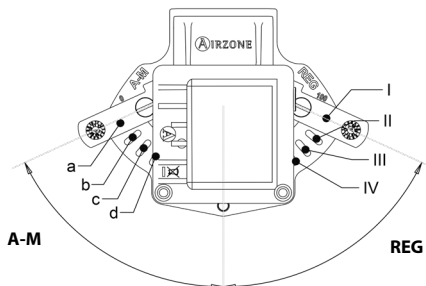
The damper must be completely opened to mechanically adjust its flow.

Le registre doit être complètement ouvert afin de régler mécaniquement son débit. La compuerta deberá estar completamente abierta para regular mecánicamente el caudal de aire.

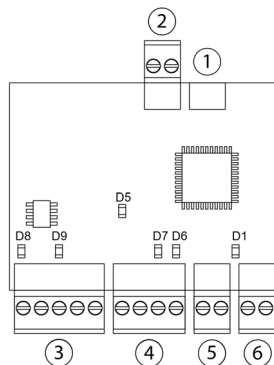
Flow adjustment / Régulation de débit / Ajuste de caudal (REG)

The damper must be completely closed to mechanically adjust its flow.

Le registre doit être complètement fermé afin de régler mécaniquement son débit. La compuerta deberá estar completamente cerrada para regular mecánicamente el caudal de aire.



(EN) DEVICE ELEMENTS / (FR) ELEMENTS DU DISPOSITIF / (ES) ELEMENTOS DEL DISPOSITIVO



Meaning / Signification / Significado	
1	Motorized element connector / Connecteur élément motorisé / Conector elemento motorizado
2	Probe connector / Connecteur sonde / Conector sonda
3	Airzone connection bus / Bus de connexion Airzone / Bus de conexión Airzone
4	Thermostat connection / Connexion thermostat / Conexión termostato
5	Presence contact / Détecteur de présence / Contacto presencia
6	Window contact / Contact de fenêtre / Contacto ventana

Note: Use a shielded twisted pair to connect the window contact.

Note: Utiliser un câble blindé pour la connexion du contact de fenêtre.

Nota: Para la conexión del contacto ventana utilizar cable apantallado.

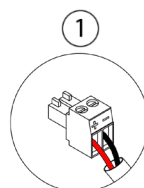
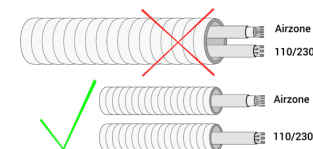
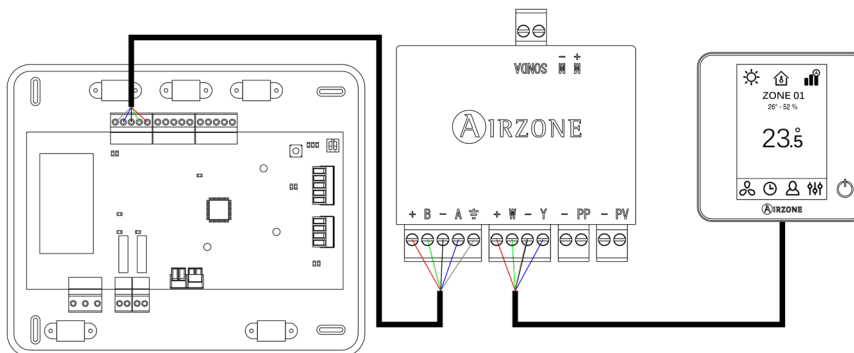


(EN) CONNECTION / (FR) CONNEXION / (ES) CONEXIÓN

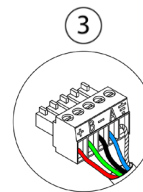
(EN) Do not connect the "-" pole to the "+" terminal. It may damage the device.

(FR) Ne pas connecter le pôle « - » sur le borne « + ». Cela pourrait endommager le dispositif.

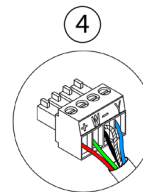
(ES) No conectar polo "-" en borna "+". Puede dañar el dispositivo.



+ Red | Rouge | Rojo
- Black | Noir | Negro



A Blue | Bleu | Azul
- Black | Noir | Negro
B Green | Vert | Verde
+ Red | Rouge | Rojo
Shield | Tresse de blindage | Malla



Y Blue | Bleu | Azul
- Black | Noir | Negro
Shield | Tresse de blindage | Malla
W Green | Vert | Verde
+ Red | Rouge | Rojo

(EN) In order to connect more than 6 modules via Blueface or 10 without Blueface, it is necessary to have an external power supply (AZxxxPOWER). These values can be altered depending on the separation distance among them.

(FR) Pour connecter plus de 6 modules par Blueface ou 10 modules sans Blueface, il est indispensable de disposer d'une source externe AZxxxPOWER. Ces valeurs peuvent varier en fonction de la distance entre eux-ci.

(ES) Para la conexión de más de 6 módulos por Blueface o 10 sin Blueface, es necesaria una fuente externa, AZxxxPOWER. Estos valores pueden verse afectados en función de la distancia entre ellos.